

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

التعليم عملية يعملها أحد أو فرقة ليبدل سلوكه ما لا يعرفه فيعرفه طول حياته. وأما عملية التعلم والتعليم نشاط أصلي للمدرسة التي يتعلم التلاميذ ويدرس المدرس فيها متحدثين بينهم حتى يوجد التغيير في نفس التلاميذ، كالتغيير في مستوى معلوماتهم وفهمهم ومهاراتهم أو سلوكهم. فالتعلم والتعليم هما علاقة بين المعلمين والطلبة في المواقف التعليمية.

نعرف أن تعليم اللغة العربية مهم في حياة الإنسان، لأن اللغة العربية مكانة خاصة بين اللغة العالم. وكان دور اللغة العربية آلة المواصلات الإنسان غيرهم وآلة المواصلات المؤمنين بالله تعالى صلاة كانت أو دعاء أو قراءة القرآن الكريم أو سلاما. كما قال الله تعالى في كتابه الكريم، سورة يوسف: ٢ : "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ" ١.

في تعليم اللغة أن البيئة سبب مهم تكون وسيلة اكتساب اللغة لمتعلم اللغة. يلزم علينا أن نكون البيئة لشحذ المهارات اللغوية ذاتيا. وعن أهمية البيئة اللغوية، قال محبيب

في بحثه أن تكوين البيئة اللغوية تستطيع أن تعود المهارات اللغوية نشطة هي إحدى خطة عصر مستقبل للمهارات.^٢

وهذا الحال سواء مع النظرية بيحافيوورستيك تقول أن عملية اكتساب اللغة التي تجد من خديمة بيئة التعلم و توجد أنشطة تعويدية تكرارية تستطيع أن تجعل ماهرة في المهارات اللغوية. رأى كراشين أن الخطابات تصنع المتعلم كلاماً أو كتابة هي من نظام اللغة الذي يملك كالتحصيل البحثي. أما نظام اللغة الذي تجد من التعلم يكون شاشة التي سار بالنظر والتصحيح على الخطابات اللغوية من التحصيل الاكتسابي.^٣

ومن ذلك، تسمى البيئة اللغوية كالعنصر الخارجي والداخلي في اكتساب اللغة، خاصة اللغة العربية لأن تستطيع أن تحرض المتعلم لترقية المهارات اللغة العربية وتدفعهم لتطبيق اللغة العربية في حياتهم اليومية.^٤

اكتساب اللغة العربية جزء من علم اللغة النفسي. أن اكتساب اللغة العربية يبحث عن سلوك الإنسان في استعمال اللغة. فيبحث اللغويون اللغة من خلال النفسي الشخصي يبدأ باكتسابها ثم استعمالها ثم تعلمها. وكما قال جاك ريتشاردز أن علم اللغة

^٢Muhbib Abdul Wahab, *Penciptaan Biag Lughawiyah dan Pengembangan keterampilan Bahasa Arab dan Epistimologi & Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta: Lembaga Penelitian Syarif Hidayatullah Jakarta, ٢٠٠٨), cet. I, hlm. ٣٠٧

^٣Krashen dalam Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang Misykat, ٢٠٠٩), cet.IV, hlm. ٢٠٦.

^٤Marzuki, *Daur al biah al lughawiyah fi tafriqiyyah al lughah al 'arabiyyah*, (Malang: UIN Malang), hlm. ٢.

النفسي هو العلم الذي يهتم بدراسة العمليات العقلية التي تتم في أثناء استعمال اللغة فهما وإنتاجا، كما يهتم باكتساب اللغة نفسها.^٥

اكتساب اللغة العربية نوعان، هما اكتساب اللغة الأولى واكتساب اللغة الثانية. فإكتساب اللغة الأولى هو عملية يجد الأولاد لغتهم الأم،^٦ من عصرهم الأولاد إلى أني يبلغون من عمره. وهنا نظرية لتشومسكي، وهذه النظرية تسمى أيضا بـ *Hipotesis Nurani (Innateness Hypothesis)*. تقول أن كل الطفل المولود لهم قدرة خاصة على اللغة وهذا الحال لا تستحق المخلوقات الأخرى. قال تشومسكي " *the innateness hyhotesis proposes that human infants are born with a special capacity for language not shared with any othe creature.....*"^٧ . وقال أيضا أن اكتساب اللغة الأم يسند شيديدا بوجود *LAD (Language Acquisition Device)* أو تسمى مرارا بآلة اكتساب اللغة. كما قال تشومسكي السابق أن في مولود الأولاد لهم *LAD*.^٨ حتى يمكن عليهم لاكتساب اللغة الأم. " *As Everyone Learned language, it must be an innate* "

^٥Jack Richards and Richard Schimdt, *Dictionary of Languange Teaching and Applied Linguistic*, (Great Britian : Pearson, ٢٠١٠), page. ٤٣٧

^٦ Philipp Strazny, *Encyclopedia of Linguistics*, Vol I, (New York: the Taylor & Francis Grup ٢٠٠٥), p.٣

^٧George Yule, *the Study of Lenguage 4th edition*, (New York: Cambridge University press ٢٠١٠), p. ٧.

^٨ هذا الحال موجود في القرآن الكريم، سورة النحل آية ٧٨ قبل أن يرى تشومسكي.

اللغة الأم الذي لا يلزم علينا أن نعلمه مدركين أو مخصصين. ^٩"*abiity, that is something everyone is born with*" لذلك، رأى تشومسكي ثير ترتيب

ورأى عالم النفسي من Universitas Harvard وهو يقول على أن الإنسان المولود

ليس له شيء فكأنه صحن فارغ، ^{١٠}وسيكون مملوء ب العالم الحولي وكذلك اللغة، ^{١١}

لأن كما كتب في كتابه "*Velbal behavior*"، كل الحرك يستطيع أن الكائنات الحية

الأخرى. "*Any movement capable of affecting another organism*". ^{١٢} هذه النظرية

المشهورة تسمى بـ بيحايبيورستيك. ^{١٣} آمن سكينير بأن كل المخلوق لهم تسوية في عملية

التعلم (كذلك تعلم اللغة) وعملها. ^{١٤}

فاكتساب اللغة الثانية ينطوي على المهارات كالنحو والصرف والمفردات الواسعة.

وأحيانا، اكتساب اللغة يشير إلى اكتساب اللغة الأم لدى الأولاد. إذن، نفهم أن

الاكتساب الذي يستعمل في اللغة الأولى يستعمل في اللغة الثانية، فاكتساب للغة

الثانية له معنى أن عملية الإنسان في نيل المهارات لنيل وقبض واستعمال الكلمة غير

مدكين للمواصلات ينطوي على قدرة النحو والصرف والمفردات الواسعة في غير اللغة

^٩Alison Gaiton and Christ Pratt, *Learning to be Literate, the Development of Spoken and written language*, (New York: Basil Blackwell ١٩٨٩), p. ١٨

^{١٠} وهذه النظرية مسموع بنظرية تابولاراسا. انظر Soenjono Dardjowirdjojo, *Psikologi pengantar pemahaman bahasa manusia*, edisi kedua, (Jakarta : Yayasan obor Indonesia ٢٠٠٥), hlm. ٢٣٥.

^{١١}

^{١٢}Burrhusm Frederic Skinner, *Verbal Behavior*, (New York: Appleton Century Crofts Inc, ١٩٥٧), p. ١٤.

^{١٣}Donald M. Borchert, *Encyclopedia of Philosophy 2nd Edition*, Voulume ٩, (United State of America: Thomson Gale ٢٠٠٦), p. ٦١.

^{١٤}Alison Garton and Christ Pratt, *Op.Cit.*, p. ١٤

الأم، وهو اللغة الثانية، الثالثة، الرابعة، وغير ذلك. أو نسميها باللغة المهدوف (*Target Language*).^{١٥}

وقال الدكتور في دائرة اللغوية Universitas Auckland New Zeland أن اكتساب اللغة الثانية تشير إلى اللغة المتنوعة، التي يدرسون الأولاد بعد اللغة الأم. بقول آخر أن اكتساب الثانية نستيع أن نسميها باللغة الثالثة، الرابعة وغير ذلك.^{١٦}

وأنكر عالم اللغوية تشومسكي عن السابق. وظن أن اكتساب اللغة تشير على اللغة الأولى فقط، لا في اللغة الثانية أو اللغة التالية، لأن اللغة حمل من ولادة الإنسان،^{١٧} " *language is innate to man* ".^{١٨} لذلك، نيل اللغة غير عمد توجد في عصر الأولاد الذين ما زالوا يزيدون في نمو والنضج، لا مشار إلى اللغة الثانية. فالمختصر، أن مصطلح اكتساب اللغة مناسب استعماله في اللغة الأم لا في اللغة الثانية. للغة الثانية مناسبة بالتعليم فليس الاكتساب.

ومن السوي أم لا في هذا المصطلح، نستطيع أن نخلص أن اكتساب اللغة الأم باكتساب اللغة الثانية ليس لهما تجانس لكن لهما التجانس، " *the child second lagage order of acquisition was different from first language order, bt different groups of*

^{١٥}Muriel Seville – Troike, *Introduction Second Language Acquisition*, (New York: Cambridge University Press ٢٠٠٥), p. ٢-٣.

^{١٦}Rod Ellis, *Second Language Acquisition*, (England: Oxford University Press, ١٩٩٧), p. ٣.

^{١٧}Noam Chomsky, *Language and Mind*, Thied Edition, (New York: Cambridge University Press ٢٠٠٥), p. ١٠٢.

^{١٨}Noam Chomsky, *Cartesian Linguistics A chapter in the History of Rationalist Thought*, Third Edition, (New York: Cambridge University Press, ٢٠٠٤), p. ١٠١.

ويتفق عنها دايد نونان،^{١٩} "second language acquirers showed striking similarities

عالم اللوية من Hongkong University. في كتابه "Task Based Language Teaching"

يقول:

".....These studies showed that the morphemes were acquired in pretty much the same order by learner regardless of their first language. The acquisition order was also similar regardless of the age of the learners."^{٢٠}

ويزيد قال أن اكتساب اللغة السابق الأعلى، إما لغة أميا أم لغة ثانية تحتاج إلى

بيئة تعليم اللغة، لأن البيئة تكون المتعلمين ان يطوروا مهارتهم في المواصلات والمهارات

اللغوية الأخرى. وفي التبسيط تنقسم البيئة إلى قسمين. أولاً، بيئة رسمية (formal

environment) وثانياً، بيئة غير رسمية (informal environment). تسمى البيئة رسمية إن

كانت البيئة حدثت في المكان الرسمي مثل تعليم اللغة في الفصل " found for the most

"part in classroom"^{٢١}، والإضافة وغير ذلك. هذه البيئة تعطي المتعلمين نظام (علم

عناصر اللغة) أو الخطابات (مهاراة اللغة)، لكنها تعتمد على نوع التعليم أو الطريقة التي

استعملوها المتعلمون.^{٢٢} وتسمى البيئة غير الرسمي إن كانت حدثت ذاتية، تعطي

المواصلات ذاتية. ونفهمها أن البيئة تجري في فصل ممل، لكن تشتمل البيئة كلها.

^{١٩}Stephen Krashen, *Principle and Practice in Second Language Acquisition*, (University of Southern California: Pergamon Press Inc. ١٩٨٢), p. ١٠.

^{٢٠}David Nunan, *Task-based Language Teaching*, (New York: Cambridge University press ٢٠٠٠), p. ٧٦-٧٧.

^{٢١}Stephen Krashen, *Second Language Acquisition and Second Language Learning*, (University of Southern California: Pergamon Press Inc, ١٩٨١), p. ٤٠.

^{٢٢}Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pegajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥), hlm. ١٦٥.

لذلك، هذه البيئة غير الرسمي تعطي عددا كثيرا من الخطابات من نظام اللغة.^{٢٣} مثل نظام المنطقة التي تعرفها أحيانا أو لا نعرفها مثل *homestay*.

كما قال تشومسكي السابق أن الآراء عن اكتساب اللغة يستطيع أن يحدث في المتعلم الشباب أو في اللغة الثانية لا تمكن أن تحدث. لأن اكتساب اللغة ينالون المتعلمون اللغة الأم فقط. إذن، رأى تشومسكي إن كان نعتبر بأن اكتساب اللغة مازال في المتعلمين الشباب ذلك الإجماع. أنكر ستيفين كراشين هذا الرأي. ورأى بأن مصطلح اكتساب اللغة نستطيع أن نعتبره في المتعلمين الشباب ومتعلمين اللغة الأم. وقسم رأيه قسمين، اكتساب اللغة وتعليم اللغة.

أولا، اكتساب اللغة هو نيل اللغة يشير إلى عملية ذاتية، يتكون على الناس بتعلم اللغة مدركين أم غير مدركين. واكتساب اللغة شيء من التعامل الظاهرة بين المتعلم مع الناس الذين يكون اللغة المهدوفة، المتعلمون ناشطون هنا. هذا سواء مع الأولاد الذين يتعلمون لغتهم الأم. وهذه العملية تحصل المهارة الوظيفية في لغة الكلام دون إجبار المعلومات النظرية، يقول آخر أن المتعلمين له يستحقون جهودا لتور المهارة للمواصلات مع الأجانب وجعل حالات المواصلات ذاتيا (*natural communication situation*)^{٢٤} كي تفهم لغتهم دون الإجماع لإتقان النظرية.

^{٢٣}Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pegajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٥), hlm. ١٦٦.

^{٢٤}Keith Johnson, *An Introduction to Foreign Language Learning and teaching*, (England: Pearson Education Limited, ٢٠٠١), p. ٧٦.

وأما التعليم له صفة نفسي ومغلق، وهنا أشد تفرق مع التعلم الذي يشير إلى تطور المواصلات، واعتماد نفس المتعلم. مثل ارجال الذي يسكن في البلاد الخارج قدر سنة يجري برنامج تبادل المتعلم، هو يجدون الفصية الأصلية، ويستحقون الأصوات الأحسن من المتعلمين في داخل الفصل، لأن ذلك غير رسمي وذاتي.^{٢٥}

وثانيا، تعليم اللغة أو نسميه بالمدخل التقليدي، وهذا المدخل اليوم عام تطبيقه في المدارس في أنحاء العالم. اهتمام التعليم أشد اهتمامه في اللغة في الكتابة. وهدف ذلك كي يفهم المتعلمون تراكيب اللغة وتفريقها وتحليلها. ومنها تحتاج إلى سعي الفكري ورأي استنتاجي على المتعلمين. فالسهل، هذا المخل في التعليم لها خمس مزايا. أولاً، ترك المواصلات. ثانياً، طريقة التعليم تعتمد حسب راية المنهج. ثالثاً، أشد اهتمام التليم إلى النظريات (Gramatical Rules)^{٢٦} ولا يتبع التعليم بالتطبيق. رابعاً، للمعلم سلطان أول، والمتعلم تابعين فقط، يتحركون بالسلي. خامساً، المتلم لا يتقنون كثيراً من استعمال التراكيب في المحادثة.^{٢٧}

فخمس الأعلى تبين على غير العلم تحصل المهارات عملية في الفهم والكلام في اللغة، بل نرجو عكسها. محاولات المتعلمين في جمع المعلومات عن اللغة تكون خوفاً

^{٢٥}Stepen Krashen, *Principle and Practice in Second Language Acquisition*, (University of Southern California: Pergamon Press In. ١٩٨٢), p.١٠.

^{٢٦}Peter Newmark, *A Textbook of Translation*, (United States of America: Prentice Hall inc ١٩٨٨), p. ١٢٥.

^{٢٧}<http://www.sk.com.br/sk-laxll.html>. Accessed ١٤th of March ٢٠١٨, ٠٨,٣٧

عليهم لأن المتعلم متشارك في مقابلة المعلومات عن اللغة فقط، وتحويلها إلى المعلومات من جهودهم وجمعهم بالحفظ، هذه تجعل المتعلمين غير اللطيف مع اللغة نفسها.

ومن هذه *framework*، ألف كراشين خمس فرضيات. هذا الفرضيات تتأثر في تعليم

اللغة هي من قضية المشكلات في اكتساب اللغة الثانية موجودة هنا نظرية أم

تطبيقية.^{٢٨} فهذه خمس الفرضيات: ١. فرضية الاكتساب - التعليم، ٢. فرضية الرقابة

(*Minitoring Hypothesis*)، ٣. فرضية الذاتية (*Natural Hypothesis Order*)، ٤. فرضية

المساهمة (*Input Hypothesis*)، ٥. فرضية الفعالي filter (*Filter Hypothesis Effective*).

لمعهد دار الهجرة تاجان، اللغة والنظام. لا يجوز الطلبة استعمال اللغة

الإندونيسية فيه، فيتكلمون الطلاب فيه اللغة العربية والإنجليزية. وهم يتعلمون العلوم

الدينية بالعربية إما خارج الفصل وفي الفصل سوى في عملية تعليم العلوم العام في

الفصل.

والبيئة العربية لها دور مهم وكبير في نجاح الطلاب في المعهد ليتكلموا اللغة

العربية. وأن لتنمية مهارات الطلاب اللغوية الأربع (الاستماع، والكلام، والقراءة،

والكتابة) تحتاج إلى بيئة عربية تساعد ولا تكفي الساعة أو الساعتين داخل الفصل في

^{٢٨}Marsya Jhonson, *a Philosophy of Second Language Acquisition*, (London: Yale University Press ٢٠٠٤), p. ٦.

الأسبوع الواحد. لذلك، البيئة لها دور مهم في تكوين تعويد اللغة لتحقيق المهارات اللغوية الأربع.

وبالنظر إلى أهمية تكوين البيئة اللغوية، أن معهد دار الهجرة للبنين يستعمل اللغة العربية واللغة الإنجليزية في حياة الطلاب اليومي. وهذا المعهد يؤكد على الطلاب فيها كي يكونون ماهرين في مهارة الكلام فقط لأنه يستعمل المنهج كانتور كالمعهد العصري. ليس فيها يعلمون الأساتيد طلابهم الكتاب التراث لكنه يستعمل الكتب المرتبة في المنهج العصري. والتعليم فيه يستعمل المنهجيين، أولاً : المنهج كانتور في تعلم دروس دينية، وثانياً المنهج الحكومي التي تتبع الجمهور إندونيسيا في تعلم دروس عامة.^{٢٩}

ومن البيانات السابقة، فالبيئة اللغوية في المعهد يلزم أن يبحث عليه الباحث لمعرفة صور البيئة فيه واكتساب اللغة العربية بمنظور النظرية لكراشين. لذلك، قام يقوم الباحث موضوع البحث عن البيئة اللغوية في اكتساب مفردات اللغة العربية في مهارة الكلام لدى طلبة معهد دار الهجرة للبنين بمنظور النظرية لستيفين كراشين.

^{٢٩} المقابلة بمشرف اللغة في معهد دار الهجرة التي تأخذ في يوم الأحد، ٤ مارس ٢٠١٨م، في مكتب

مشرف اللغة ساعة ١٦,٠٠ مساءً.

ب- أسئلة البحث

فمن المشكلة السابقة، رمز الباحث الأسئلة الآتية:

١. كيف تطبيق البيئة العربية لدى طلبة معهد دار الهجرة للبنين بمنظور النظرية

لكراشين؟

٢. كيف نمط اكتساب مفردات اللغة العربية لدى طلبة معهد دار الهجرة

للبنين في حياتهم اليومية فيه بمنظور النظرية لكراشين؟

٣. كيف دور البيئة اللغوية في اكتساب مفردات اللغة العربية في مهارة الكلام

في المعهد بمنظور النظرية لكراشين؟

ج- أهداف البحث

فمن أسئلة البحث السابقة، فقدم الباحث الهدفين ليكشف:

١. تطبيق البيئة العربية لدى طلبة معهد دار الهجرة للبنين بمنظور النظرية

لكراشين؟

٢. نمط اكتساب مفردات اللغة العربية لدى طلبة معهد دار الهجرة للبنين في

حياتهم اليومية فيه بمنظور النظرية لكراشين؟

٣. دور البيئة اللغوية في اكتساب مفردات اللغة العربية في مهارة الكلام في

المعهد بمنظور النظرية لكراشين؟

د- أسباب اختيار الموضوع

تأسس الباحث على مقابلة مشرف اللغة في معهد دار الهجرة للبنين. فأن

معهد هذا المعهد يستعمل اللغة العربية واللغة الإنجليزية في حياة الطلاب اليومي. وهذا

المعهد يؤكد على الطلاب فيها كي يكونون ماهرين في مهارة الكلام فقط لأنه يستعمل

المنهج كانتور كالمعهد العصري. ليس فيها يعلمون الأساتيد طلابهم الكتاب التراث لكنه

يستعمل الكتب المرتبة في المنهج العصري. والتعليم فيه يستعمل المنهجيين، أولاً : المنهج

كانتور في تعلم دروس دينية، وثانياً المنهج الحكومي التي تتبع الجمهور إندونيسيا في تعلم

دروس عامة. فلذلك يحتاج المعهد إلى البيئة اللغوية.

واكتساب اللغة، كيف يكتسبون الطلاب اللغة العربية خارج الفصل في المعهد

وكيف تأثيرها في عملية التعليم في الفصل، وكيف يكتسبون العلوم اللغة العربية في الفصل

وتأثيرها في محادثتهم اليومية. فلاكتساب كثيرة النظريات من علماء اللغوين. منهم رأى

تشومسكي أن اكتساب اللغة تشير على اللغة الأولى فقط، لا في اللغة الثانية أو اللغة

التالية، لأن اللغة حمل من ولادة الإنسان. لكن أنكر ستيفين كراشين هذا الرأي. ورأى

بأن مصطلح اكتساب اللغة نستيع أن نعتبره في المتلمين الشباب ومتعلمين لغة الأم.

وقسم رأيه قسمين، اكتساب اللغة وتعليم اللغة. فلذلك، يجرب الباحث عمل هذا البحث لمعرفة كيف البيئة اللغوية في المعهد وكيف اكتساب طلاب المعهد المفردات في مهارة الكلام فيه بالنظر إلى النظرية لستيفين كراشين.

هـ- أهمية البحث

نتيجة هذا البحث يرجو أن يعطى عليه الأهمية كما يلي:

أ. الأهمية النظرية

نتيجة هذا البحث يرجو أن يكون:

١. مرجعا أساسيا في تطوير استخدام البيئة اللغوية في المعاهد الأخرى فيما بعد.

٢. فرقا للبيئة اللغوية العربية في معهد دار الهجرة للبنين والمعاهد الأخرى.

ب. الأهمية التطبيقية

١. المعلم

(١) لمادة المقارنة في التعليم حتى يصير أحسن من قبل.

(٢) كمؤشر لترقية أنشطة التعلم والتعليم.

(٣) المواد الاعلامية في اختبار طريقة التعليم اللغة العربية مناسبة للطلاب.

٢. الطلاب

١) تشجيع الموافق الاجابية من الطلاب تطوير الموافق والدوافع للتعليم.

٢) تزويد الاهتمام والثقة بالنفس للطلاب وتفتح آفاق أوسع.

٣. مدرسة

هذا البحث يمكن أن تقدم مساهمة مفيدة في ترقية تعليم اللغة العربية

و- التحديد الإجرائي

لتيسير التفهم على الموضوع والتجنب عن الخطأ في الشرح، فيريد الباحث أن

يقدم البيانات المصطلحات المستعملة في هذا البحث، يعني :

١. البيئة اللغوية : كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية

المدرسة وأما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان،

المحاوره مع الأصدقاء وحين مشاهدة التلفاز، وحين قراءة الجريدة، الأحوال

حين عملية التعلم في الفصل، وحين قراءة الدروس وغيرها.

٢. اكتساب اللغة : يقصد الباحث بهذا الاكتساب هو عناصر اللغة العربية

سوى الأصوات والتراكيب يعني اكتساب مفردات اللغة العربية، فالمفردات

هنا الإسم والفعل والحرف عند طلبة معهد دار الهجرة للبنين جندي ألوس

مرتافورا في مهارة كلامهم اليومية. ويقصد به عملية الطلبة في نيل نجاح

مهارتهم اللغوية فصيحاً عن لغتهم الأم. والاكْتساب هنا، كيف يكتسبون الطلاب اللغة العربية خارج الفصل في المعهد وكيف تأثيرها في عملية التعليم في الفصل، وكيف يكتسبون العلوم اللغة العربية في الفصل وتأثيرها في محادثتهم اليومية. وفي تعليم اللغة العربية، قدرة الطلبة عن لغتهم الأم يساعد اكتساب اللغة الثانية المعلومة بالممارسة والبيئة المناسبة.

٣. طلبة معهد دار الهجرة للبنين : هم الذين يتعلمون اللغة العربية من الصف الأول إلى الصف السادس في المعهد.

ي- الدراسات السابقة

(١) البحث الذي قام به حلمي زهدي، طالب جامعة مولانا مالك إبراهيم بموضوع "البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب اللغة". هذا البحث يبحث عن البيئة اللغوية و كيفية يكتسب الطلاب مهارة اللغة في معهد الأمين الإسلامي سوماناف مادورا. وبين الباحث أن البيئة اللغوية مهم نسعى بها في تعليم اللغة الأجنبية، لأن تعليم اللغة ليس فهم الخطابات أو نظرية اللغة فقط، إنما هو تطبيقية ذاتية ويحتاج به إلى تعويد مهارة الطلاب قادرين على استعمال مهارات اللغة العربية حسناً. وفي البحث أشد تركيز إلى كيف اكتساب الطلاب في تعلم

اللغة العربية عامة ومشكلة فرق مهارات الطلاب في اكتساب اللغة العربية. وأما البحث الذي سيقوم به محمد فخر الزين هو كيف صور اكتساب المفردات في المعهد بمنظور النظرية لستيفين كراشين. لذلك يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث.

(٢) البحث الذي قام به محمد باجوس جزولي، طالب جامعة سونان كالي جاغا الإسلامية بموضوع " *Pengelolaan Lingkungan Bahasa Arab dan Perannya dalam Mengasah Kemahiran Kalam di Pondok Pesantren Modern Raden Paku Trenggalek*". هذا البحث يبين إدارة البيئة اللغة العربية تتعلق بتطور مهارة الكلام. وفيه يبحث عن الأحوال التي تتعلق بالبيئة اللغوية مثل المعلم، والمدبر، والنشاطات والأجهزة في المعهد. وهذا البحث يبحث عن البيئة اللغوية فس استعمالها ودورها في استيعاب مهارة الكلام. ولم يبحث فيه كيف صور اكتساب المفردات في المعهد بمنظور النظرية لستيفين كراشين. لذلك يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث.

(٣) البحث الذي قامت به فاطمة الزهري، طالب قسم التدريس الديني للدراسة العليا في جامعة سونان كالي جاغا الإسلامية الحكومية تحت عنوان : *PERAN LINGKUNGAN BAHASA ARAB DALAM MENGASAH KEMAHIRAN BERBAHASA ARAB*. دلت النتائج : أن في استخدام البيئة يستخدم استراتيجية

الآتية.. إنشاء مدرين اللغة العربية والبيئة *psikologis*، والبيئة *pandang*، والبيئة السمع من النشاط اللغة العربية وغير ذلك. ولم يبحث فيه كيف صور اكتساب المفردات في المعهد بمنظور النظرية لستيفين كراشين. لذلك يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث.

(٤) مجلة قام به أحمد هدايات، محاضر كلية التربية والتعليم لجامعة سوسكا ريباو الإسلامية الحكومية تحت عنوان : *BI'AH LUGOWIYAH (LINGKUNGAN BERBAHASA) DAN PEMEROLEHAN BAHASA* فيبحث فيه عن اكتساب اللغة ومذاهب في اكتساب اللغة وصور البيئة العربية. فيبحث عنها نظرية. ولم يبحث فيه كيف صور اكتساب المفردات في المعهد بمنظور النظرية لستيفين كراشين. لذلك يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث.

(٥) الأطروحة لبحث محمد خالص أمر الله للمرحلة الدكتوراه تحت العنوان "اكتساب تراكيب اللغة العربية في مهارة الكتابة لدى طلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين بمنظور النزرية المعرفية لتشومسكي. لذلك، يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث بمنظور النظرية لستيفين كراشين.

(٦) البحث الذي قام به أنانج سلاح الدين، طالب تخصص تعليم اللغة العربية قسم الدراسة الإسلامية للمرحلة الماجستير بجامعة سونان كاليجاا الإسلامية

جوجاكرتا تحت العنوان " *PERAN LINGKUNGAN BAHASA DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB SISWA PONDOK PESANTREN MODERN NURUS-SALIM PRESPEKTIF TEORI KOGNITIF SOSIAL ALBERT BANDURA* "، فالنتيجة شكل البيئة اللغوية في المعهد والأحوال التي تشتمل فيه كالنشاطات اليومية في المعهد. لم يبحث الباحث عن اكتساب اللغة بنظرية لستيفين كراشين. لذلك يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث.

(٧) البحث الذي قامت به حانيا طالبة برنامج الدراسة الإسلامية، تخصص تعليم

اللغة العربية بجامعة سونان كالي جاغا تحت العنوان " *PENGELOLAAN LINGKUNGAN BAHASA ARAB DALAM UPAYA MENINGKATKAN KETERAMPILAN BERBAHASA ARAB SANTRIWATI PONDOK PESANTREN TARBIYATUL MU'ALLIMIEN AL-ISLAMIYAH (TMI) PUTRI AL-AMIN PRENDUAN SUMENEP MADURA* ". فالنتيجة تخطيط بيئة اللغة العربية في المعهد وقدر حاصل البيئة بأسلوب *CIPP (konteks, input, proses dan produk)*. لم يبحث الباحث عن اكتساب اللغة بنظرية لستيفين كراشين. لذلك يقوم محمد فخر الزين بهذا البحث.

(٨) البث الذي قام به اسماعيل عبيد الله طالب قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك ابراهيم سنة ٢٠١٧ تحت العنوان : *اكتساب اللغة الثانية لدى طلبة معهد دار السلام كونتور فونوروجو على ضوء ستيفين كراشين*، هذا البحث يبين على أن الاكتساب متنوع في كل النشاط اللغوية وأثر في تعليم اللغة العربية ومهاراتها.

وهذا البحث متشبه بصغير مع البحث الذي بحثه محمد فخر الزين الذي بثحه
 عن نظرية ستيفين كراشين فرفهما أن بحث محمد فخر الزين أشد اهتمامه إلى
 البيئة اللغوية في المعهد و تقسيم المفردات فيه.

أأ- هيكل البحث

هذا البحث يحتوي على خمسة أبواب كما يلي:

الباب الأول: مقدمة تتكون من خلفية البحث وأسئلة البحث والتحديد
 الإجرائي وأسئلة البحث وهدفا البحث وأسباب اختيار الموضوع وأهمية البحث وهيكل
 البحث.

الباب الثاني: نظرية عامة عن تعريف البيئة اللغوية واكتساب اللغة وتطبيق اللغة
 العربية والتحدث في معهد دار الهجرة للبنين بالنظر إلى النظرية لستيفين كراشين.

الباب الثالث: الذي يحتوي على نوع ومدخل البحث وتصميم البحث
 وموضوع البحث ومجتمع البحث وعينته والبيانات ومصادرها وأساليب جمع البيانات
 وتصميم القياسات وأساليب تحليل البيانات.

الباب الرابع: الذي يحتوي على تحليل البيانات. التحليل يتضمن فيها البيئة

اللغوية واكتساب اللغة العربية في معهد دار الهجرة للبنين جندي أوس ملرتافورا كاليمنتان

الجنوبية.

الباب الخامس: يحتوي على ملخص نتائج البحث والتوصيات والمقترحات.